



KIELI KULKURI

Kielikulkuri on yhden naisen reissaava käännöstoimisto, joka tarjoaa käännös- ja kielipalveluja modernilla otteella suomeksi, saksaksi ja englanniksi.

3 000 *käännettyä sivua*
(arvio 11/2016)



Kaisu Keisala-Kaseja

www.kielikulkuri.fi

info@kielikulkuri.fi

040 760 9363

Seuraa: [f](#) [@](#) [v](#)

TYÖKOKEMUS

KIELIKULKURI

Oma yritykseni, jonka toimipaikka on Tampereella.

FREELANCER-KÄÄNTÄJÄ

Kokopäiväisesti vuodesta 2013 alkaen, osa-aikaisesti jo vuodesta 2009. Käännökset kielipareissa saksa-suomi, englanti-suomi ja suomi-saksa.

BRÜDER NOWOTNY KG, WIEN

Avainasiakaspäällikkö yhdellä Keski-Euroopan suurimmista vihkisormusten valmistajista. Vastuualueina kansainväliset asiakkuudet, messujen valmistelu ja asiakaspalvelu.

TILTI SYSTEMS GmbH, WIEN

Käännöskoordinaattori, monikieliset käännösprojektit.

AAC Global, HELSINKI

Projektiassistentti, ensikosketus käännöstoimistojen maailmaan.

KOULUTUS

HELSINGIN YLIOPISTO

Filosofian maisteri

Pääaine: Germaaninen filologia. Gradu kirosanojen kääntämisestä suomen- ja saksankielisessä kirjallisuudessa.

JYVÄSKYLÄN YLIOPISTO

Sivuaineet: Journalistiikka, kehitysmaatutkimus

WIENIN YLIOPISTO

Erasmus-vaihto-opinnot: Saksan kieli, Afrikan tutkimus, viestintä



2016 alkaen

2009-2015

2011-2013

2010-2011

Kesät 09-10

2007-2010

2004-2007

2006

HARRASTUKSET

LIIKUNTA

Harrastan joogaa ja kuntonyrkkeilyä. Ja olinpa kerran kuukauden Vietnamin KungFu -mestarin oppilaana, mutta en jäänyt seuraamaan mestarin jalanjälkiä, vaikka hän sitä ehdotti.

MATKAILU

Kielikulkuri on diginomadina tähän mennessä työskennellyt seuraavissa maissa:

RUOKA

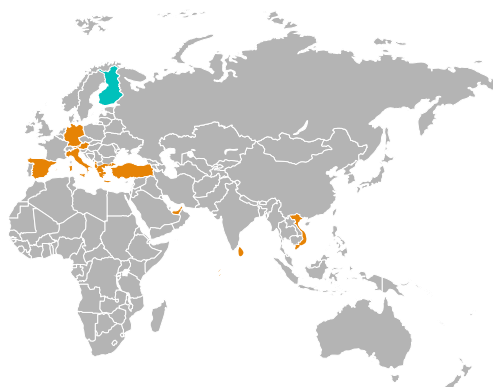
Olen intohimoinen ruoanlaittaja ja matkoillani käyn ahkerasti kokkauskursseilla. Plakkarissa myös Wienissä käyty barista-kurssi (POC Café, 2014).

VIINI

The Austrian Wine Academy, jossa suoritan hitaasti mutta varmasti "viiniakateemikon" perusopinnot.



82 047 kilometriä
(arvio 11/2016)



YLPEIN NÄISTÄ

✓ Yrittäjyys

Perustin oman toiminnan, Kielikulkuriin esiasteen, jo Itävallassa asuessani, jossa byrokratia on Suomeen verrattuna hieman... haastavaa!

✓ Rohkeus

Pakkasin omaisuuteni kirjaimellisesti yhteen rintaan ryhtyessäni freelanceriksi ja aloitin uuden kulkurielämän, joka johti minut kahden reissuvuoden ja monien seikkailujen jälkeen lopulta takaisin Suomeen.

✓ Uskallus

Opettelin ajamaan moottoripyörää Vietnamin kapeilla vuoristoteillä. Pelotti, mutta en antanut periksi ja lopulta nautin hurjastelusta!

VAHVUUDET

Peräänantamattomuus
INNOVATIIVISUUS

ERINOMAISET VIESTINTÄ- JA
VERKOSTOITUMISTAIDOT

Luovuus

Spontaanius

IDEARIKKAUS

REHELLISYYS



Lue yksityiskohtaisempi CV : www.linkedin.com/in/kaisu-keisala-kaseja